

551522-2026 - Gara

Macedonia del Nord – Servizi di traduzione – Procurement of services for professional editing, prepress preparation, and publication in the Catalogue of Approved Textbooks of approved textbooks for secondary vocational education that are approved for use in the language of instruction or textbooks that are not subject to translation, as well as translation from Macedonian into Albanian and Turkish of textbooks for secondary vocational education

OJ S 152/2026 10/08/2026

Bando di gara o di concessione – regime ordinario

Servizi

1. Committente

1.1. Committente

Nome ufficiale: Ministry of Education and Science

E-mail: aleksandra.trajkovska@mon.gov.mk

Forma giuridica del committente: Autorità governativa centrale

Attività dell'amministrazione aggiudicatrice: Istruzione

2. Procedura

2.1. Procedura

Titolo: Procurement of services for professional editing, prepress preparation, and publication in the Catalogue of Approved Textbooks of approved textbooks for secondary vocational education that are approved for use in the language of instruction or textbooks that are not subject to translation, as well as translation from Macedonian into Albanian and Turkish of textbooks for secondary vocational education

Descrizione: Procurement of services for professional editing, prepress preparation, and publication in the Catalogue of Approved Textbooks of approved textbooks for secondary vocational education that are approved for use in the language of instruction or textbooks that are not subject to translation, as well as translation from Macedonian into Albanian and Turkish of textbooks for secondary vocational education, including proofreading, professional editing, prepress preparation, and publication in the Catalogue of Approved Textbooks.

Identificativo della procedura: 5aa412cd-8319-4180-8e9a-c1528e44ab32

Identificativo interno: 13942/2026

Tipo di procedura: Aperta

La procedura è accelerata: no

2.1.1. Finalità

Natura dell'appalto: Servizi

Classificazione principale (cpv): 79530000 Servizi di traduzione

2.1.2. Luogo di esecuzione

Indirizzo postale: 54 "St. Cyril and Methodius" Street

Località: Skopje

Codice postale: 1000

Suddivisione del paese (NUTS): Скопски (MK008)

Paese: Macedonia del Nord

2.1.4. Informazioni generali

Base giuridica:

Direttiva 2014/24/UE

2.1.6. Motivi di esclusione

Fonti dei motivi di esclusione: Documento di gara

5. Lotto

5.1. Lotto: LOT-0001

Titolo: Procurement of services for professional editing, prepress preparation, and publication in the Catalogue of Approved Textbooks of approved textbooks for secondary vocational education that are approved for use in the language of instruction or textbooks that are not subject to translation, as well as translation from Macedonian into Albanian and Turkish of textbooks for secondary vocational education

Descrizione: Procurement of services for professional editing, prepress preparation, and publication in the Catalogue of Approved Textbooks of approved textbooks for secondary vocational education that are approved for use in the language of instruction or textbooks that are not subject to translation, as well as translation from Macedonian into Albanian and Turkish of textbooks for secondary vocational education, including proofreading, professional editing, prepress preparation, and publication in the Catalogue of Approved Textbooks.

Identificativo interno: 13942/2026

5.1.1. Finalità

Natura dell'appalto: Servizi

Classificazione principale (cpv): 79530000 Servizi di traduzione

5.1.2. Luogo di esecuzione

Indirizzo postale: 54 "St. Cyril and Methodius" Street

Località: Skopje

Codice postale: 1000

Suddivisione del paese (NUTS): Скопски (MK008)

Paese: Macedonia del Nord

5.1.3. Durata stimata

Durata: 120 Giorni

5.1.6. Informazioni generali**Partecipazione riservata:**

La partecipazione non è riservata.

Progetto di appalto non finanziato con fondi UE

L'appalto è soggetto all'accordo sugli appalti pubblici (AAP): sì

5.1.9. Criteri di selezione

Fonti dei criteri di selezione: Documento di gara

5.1.10. Criteri di aggiudicazione**Criterio:**

Tipo: Prezzo

Descrizione: Best Price

5.1.11. Documenti di gara

Lingue in cui i documenti di gara sono ufficialmente disponibili: inglese

Lingue in cui i documenti di gara (o loro parti) sono ufficialmente disponibili: inglese

Termine per la richiesta di informazioni supplementari: 03/09/2026 10:00:00 (UTC+02:00) ora dell'Europa orientale, ora legale dell'Europa centrale

Indirizzo dei documenti di gara: <https://www.e-nabavki.gov.mk/PublicAccess/home.aspx#/dossie/4db44a3a-5704-43be-bcb3-066d10b5a6e2/1>

5.1.12. Condizioni di appalto

Modalità di presentazione:

Presentazione elettronica delle offerte: Consentita

Indirizzo per la presentazione: <https://www.e-nabavki.gov.mk/PublicAccess/home.aspx#/dossie/4db44a3a-5704-43be-bcb3-066d10b5a6e2/1>

Descrizione: <https://www.e-nabavki.gov.mk/PublicAccess/home.aspx#/dossie/4db44a3a-5704-43be-bcb3-066d10b5a6e2/1>

Lingue in cui possono essere presentate le offerte o le domande di partecipazione: inglese

Catalogo elettronico: Non consentita

Varianti: Non consentita

Termine per il ricevimento delle offerte: 09/09/2026 10:00:00 (UTC+02:00) ora dell'Europa orientale, ora legale dell'Europa centrale

Durata durante la quale l'offerta deve rimanere valida: 120 Giorni

Informazioni sull'apertura pubblica delle offerte:

Data di apertura: 09/09/2026 10:00:00 (UTC+02:00) ora dell'Europa orientale, ora legale dell'Europa centrale

Informazioni supplementari: aleksandra.trajkovska@mon.gov.mk

Condizioni contrattuali:

L'esecuzione dell'appalto deve avvenire nel contesto di programmi di lavoro protetti: No

Fatturazione elettronica: Consentita

Si farà ricorso all'ordinazione elettronica: no

Sarà utilizzato il pagamento elettronico: no

5.1.15. Tecniche

Accordo quadro:

Nessun accordo quadro

Informazioni sul sistema dinamico di acquisizione:

Nessun sistema dinamico di acquisizione

5.1.16. Ulteriori informazioni, mediazione e ricorsi

Organizzazione competente per i ricorsi: Ministry of Education and Science

Informazioni sui termini per il riesame: <https://www.e-nabavki.gov.mk/PublicAccess/home.aspx#/dossie/4db44a3a-5704-43be-bcb3-066d10b5a6e2/1>

8. Organizzazioni

8.1. ORG-0001

Nome ufficiale: Ministry of Education and Science

Numero di registrazione: 4116704

Indirizzo postale: 54 "St. Cyril and Methodius" Street

Località: Skopje

Suddivisione del paese (NUTS): Скопски (MK008)

Paese: Macedonia del Nord

Referente: Aleksandra Trajkovska

E-mail: aleksandra.trajkovska@mon.gov.mk

Telefono: +389 2 3222 038

Ruoli di questa organizzazione:

Committente

Organizzazione competente per i ricorsi

8.1. ORG-0000

Nome ufficiale: Publications Office of the European Union

Numero di registrazione: PUBL

Località: Luxembourg

Codice postale: 2417

Suddivisione del paese (NUTS): Luxembourg (LU000)

Paese: Lussemburgo

E-mail: ted@publications.europa.eu

Telefono: +352 29291

Indirizzo internet: <https://op.europa.eu>

Ruoli di questa organizzazione:

TED eSender

Informazioni sull'avviso

Identificativo/versione dell'avviso: 3a37daf4-b43b-467e-95f2-bde436f31580 - 01

Tipo di formulario: Gara

Tipo di avviso: Bando di gara o di concessione – regime ordinario

Sottotipo di avviso: 16

Data di trasmissione dell'avviso: 07/08/2026 08:41:35 (UTC+00:00) ora dell'Europa occidentale, GMT

Lingue in cui il presente avviso è ufficialmente disponibile: inglese

Numero di pubblicazione dell'avviso: 551522-2026

Numero dell'edizione della GU S: 152/2026

Data di pubblicazione: 10/08/2026